



אשר יהיה מלאוהו קדש ויהיה מלאוהו קדש

. de sa mère dans les entrailles lui alors que , il sera rempli de Sainteté

וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ 1:16

; leur Dieu Seigneur , au il ramènera Israël fils de de Et beaucoup

וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ 1:17

le cœur pour ramener ; le prophète d'Élie et par la puissance par l'Esprit au-devant de Lui il ira et lui

וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ 1:18

et afin de préparer , des justes à la connaissance sont obéissants qui ne pas et ceux , fils aux des pères

וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ

. parfait un peuple au Seigneur ,

וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ 1:18

et ma femme un vieillard je suis en effet Moi ? cela saurai-je Comment : à l'ange Zacharie Et dit

וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ

. d'elle des jours est dans l'abondance

וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ 1:19

Et j'ai été député . Dieu debout devant moi qui tiens , Gabriel moi Moi : à lui et dit l'ange Et répondit

וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ

. ces [choses]-ci et annoncer avec toi pour parler

וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ 1:20

; adviendront où celles-ci au jour jusque parler tu pourras Et ne pas . silencieux tu seras En conséquence

וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ

. en leur temps qui s'accompliront celles-ci , mes paroles tu as cru que ne pas du fait

וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ 1:21

son attardement de ils étaient et étonnés ; Zacharie et attendait , était se tenant debout donc Le peuple

וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ

. dans le Temple

וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ 1:22

que une vision Et ils comprirent . avec eux parler il était pouvant ne pas , Zacharie donc sortit Tandis que

וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ

. muet alors en demeurant , vers eux il était en signes de signes Et lui . dans le Temple il avait vu

וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ 1:23

. à sa maison il alla , de son service les jours s'achevèrent Et tandis que

\*\*

וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ 1:24

elle était et cachant , sa femme Élisabeth que devint enceinte ces jours après depuis Et ce fut

וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ

: elle était et disante , cinq lunaisons , elle-même

וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ 1:25

ma disgrâce pour retirer , sur moi où Il posa son regard dans les jours , le Seigneur , pour moi fit Quelles choses

וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ

. d'homme les fils de chez

\*\*

וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ 1:26

, vers la Galilée , Dieu auprès de de , l'ange Gabriel fut député , sixième donc Dans la lunaison

וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ

, Nazareth du nom de vers un chef-lieu

וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ וְהָיָה מְלֵאמֶה קֹדֶשׁ 1:27

; de David la maison de , Joseph du nom de , à un gars fiancée une vierge auprès de



ಕರ್ತವ್ಯವು ಸುಖವು ಕಲ್ಪಿಸಿತು

. de Sainteté de l'Esprit , Élisabeth

ನೀನು ನನ್ನ ಭವ್ಯವಾದ ಕೃಪೆ ಅಭಯ ಕೊಡುತ್ತಾ ಸುಖವು ಕೊಡುತ್ತಾ ಕೊಡು ಕೊಡು 1:42

le fruit Lui et béni entre les femmes es-tu Bénie : à Marie et dit haute à voix Et elle cria

ಕೊಡುತ್ತಾ

. de tes entrailles

ಅದೇನು ಕೊಡುತ್ತಾ ಅದೇನು ಕೊಡುತ್ತಾ 1:43

? chez moi vienne du Seigneur-Mien , que la mère : cela à moi Comment est [donné]

ನೀನು ನನ್ನ ಕೊಡುತ್ತಾ ಕೊಡುತ್ತಾ 1:44

le bébé bondit immense avec une joie dans mes oreilles de ton salut la voix tomba tandis que , en effet Voici

ಕೊಡುತ್ತಾ

. en mes entrailles

ನನ್ನ ಕೃಪೆ ಅಭಯ ಕೊಡುತ್ತಾ 1:45

de à elle qui ont été dites aux [choses] un accomplissement qu'il y aurait qui a cru celle Et bienheureuse

ಕೊಡುತ್ತಾ

. de Seigneur , la part du

\*\*

ಕೊಡುತ್ತಾ 1:46

, le Seigneur , mon âme Magnifie : Marie Et dit

ಕೊಡುತ್ತಾ 1:47

. qui me donne Vie , en Dieu mon esprit et s'est réjoui

ನನ್ನ ಕೃಪೆ ಅಭಯ ಕೊಡುತ್ತಾ 1:48

déclareront bienheureuse , maintenant dès , en effet , Voici . de sa servante sur l'humilité Car Il a porté son regard

ಕೊಡುತ್ತಾ

. toutes les générations , moi

ಕೊಡುತ್ತಾ 1:49

, son Nom et Saint dont Puissant , Lui , de hauts faits à mon égard Car Il a réalisé

ಕೊಡುತ್ತಾ 1:50

. Lui qui craignent ceux sur et les générations pour les ages et sa tendresse

ಕೊಡುತ್ತಾ 1:51

. de leur cœur des pensées ceux qui s'enflent et dispersé , par Son bras la victoire Il a réalisé

ಕೊಡುತ್ತಾ 1:52

. les humbles et rehaussé , de [leurs] sièges de les potentats Il a renversé

ಕೊಡುತ್ತಾ 1:53

. bredouilles Il [les] a éconduits , Et les riches . de bienfaits Il [les] a rassasiés , Les affamés

ಕೊಡುತ್ತಾ 1:54

, de Sa tendresse et s'est souvenu , Son serviteur , Israël Il a secouru

ಕೊಡುತ್ತಾ 1:55

. pour toujours sa semence et avec Abraham avec , nos pères avec Il avait parlé comme

\*\*

ಕೊಡುತ್ತಾ 1:56

. à sa maison et [s'en] retourna , trois lunaisons environ , Élisabeth auprès de Marie donc Demeura

\*\*

ಕೊಡುತ್ತಾ 1:57

, un fils Et elle enfanta . d'enfanter le temps pour elle maintenant il était , donc Élisabeth

ಕೊಡುತ್ತಾ 1:58

; à son égard Sa tendresse , Dieu , qu'a fait abonder : de son clan et les fils ses voisins et ils entendirent

ଅନ୍ୟାୟ ଗଣନା କରନ୍ତୁ

. avec elle ils étaient et se réjouissant

1:59 ଏହି ଗଣନା କରନ୍ତୁ ଶିଶୁଟିଏ ଗଣନା କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ  
, lui ils étaient Et appelants . le garçon , pour le circonciure et ils vinrent , huitième au jour Et ce fut

କରନ୍ତୁ, ଅନ୍ୟାୟ କରନ୍ତୁ

. Zacharie , de son père par le nom

1:60 ଅନ୍ୟାୟ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ  
. Jean : il sera appelé mais , ainsi Ne pas : à eux et dit sa mère Et elle répondit

1:61 କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ  
. celui-ci par le nom qui soit appelé , dans ta génération , un homme Il n'y a pas : à elle Et ils dirent

1:62 ଅନ୍ୟାୟ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ  
. le nommer il voulait comment : à son père Et ils firent signe

1:63 ଅନ୍ୟାୟ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ  
. tout le [monde] Et s'étonna . son nom lui Jean Et il dit . et écrivit une tablette Et il demanda

1:64 କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ  
. Dieu et bénit et il parla ; et sa langue sa bouche s'ouvrirent Et d'un coup

1:65 କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ  
de ces [choses] , de Judée la montagne et dans toute , leurs voisins tous sur la crainte Et ce fut

ଅନ୍ୟାୟ କରନ୍ତୁ

. ils étaient parlants

1:66 କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ  
? ce garçon sera donc Quoi : en disant en leur cœur étaient calculants , qui entendaient Et tous ceux

ଅନ୍ୟାୟ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ

. sur lui était là du Seigneur Et la main

1:67 କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ  
: et dit et il prophétisa de Sainteté de l'Esprit , son père Zacharie , Et il fut rempli

1:68 କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ  
. le Salut pour lui et a réalisé Son peuple qui a visité d'Israël le Dieu , le Seigneur , lui Béni

1:69 କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ  
, Son serviteur de David dans la maison de salut une corne pour nous Et Il a dressé debout

1:70 କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ  
, toujours depuis saints de Ses prophètes par la bouche Il a parlé comme

1:71 କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ  
. qui nous haïssent de tous ceux la main et de nos ennemis de afin qu'Il nous sauve

1:72 କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ  
, saintes de Ses alliances et s'est souvenu , nos pères avec Sa tendresse Et Il a réalisé

1:73 କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ  
à nous de donner , notre père , à Abraham qu'Il fit et du serment

1:74 କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ  
, en face de Lui de rendre un culte , crainte et sans , de nos ennemis la main de d'être sauvés

1:75 କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ  
. et la justification dans la justice , nos jours tous

1:76 କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ  
, du Seigneur la face devant en effet tu iras ; tu seras appelé , du Très-haut Prophète , garçon Et toi

ଅନ୍ୟାୟ କରନ୍ତୁ

, Sa voie afin que tu prépares

1:77 କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ  
; de leurs péchés par le pardon , à Son peuple de la vie la connaissance afin qu'Il donne

1:78

, en-haut de aurore , Il nous a visités par lesquelles de notre Dieu de la tendresse par les miséricordes

1:79

afin qu'Il redresse , sont assis de la mort et dans les ombres , qui sont dans la ténèbre ceux pour illuminer

. de la paix [plénitude] dans la voie nos pieds

1:80

, était là il Et dans le champ-de-ruine . dans l'Esprit et se fortifiait , était grandissant donc Le garçon

. Israël auprès de de sa manifestation au jour jusque

\*\*